



## Vägledning för rapportering enligt SDA (Social Dialogue Agreement) för kvarts - Organisera rapportering : användare som inte rapporterar anläggningsuppgifter – (EU-sektor, nationell sektor, företag)

### I. INLEDNING

Det så kallade Social Dialogue Agreement för "skydd av arbetstagares hälsa genom god hantering och användning av kristallin kvarts och produkter som innehåller detsamma" undertecknades i april 2006 av representanter på EU-nivå från arbetsgivar- och fackförbund inom 14 industrisektorer: ballastmaterial, cementindustri, keramikindustri, gjuterier, glasindustri -förpackning, plan- och specialglas – industrin för industrimineraler och malmförande mineraler, mineralull, naturstenindustri, murbruksindustri och industri för prefabricerad betong. I juni 2009 utökades antalet, genom att lerindustrin undertecknade avtalet, som idag representerar 15 olika industrisektorer.

Undertecknarna (16 branschorganisationer och 2 fackförbund) kom överens om att kvantitativ information om avtalets tillämpning inom var och en av de representerade sektorerna skulle samlas in för första gången under 2008 och sedan vartannat år därefter. Nästa rapport kommer att behöva förberedas under 2012. Uppgifterna samlas in på arbetsplatsen och konsolideras till rapporter för de undertecknande branscherna på EU-nivå för att sedan utgöra basen för den sammanfattande NEPSI-rapport som ska överlämnas till EU-kommissionen.

### II. ALLMÄN VÄGLEDNING FÖR RAPPORTERING

#### a. Rapporteringsprocessen

Rapportering genomförs på varje industriell anläggning som omfattas av avtalet. Rapportering bör utgå ifrån den information som samlats in genom övervakning av avtalets tillämpning. Online-systemet för rapportering är en användarvänlig databas skapad utifrån den av NEPSI lanserade omfattande inbjudningsprocess som sträcker sig ända ner till anläggningsnivå och som omfattar bland annat de undertecknande branschorganisationerna inom EU, de nationella branschorganisationerna samt företagen;

#### b. Vem måste/kan omfattas av rapporteringsprocessen?

Nivå 1, 2, 6 och 7 är obligatoriska medan nivå 3, 4 och 5 är valfria och kan tillämpas eller inte beroende på företagsstruktur eller på branschens medlemskap. Denna vägledning riktar sig till nivå 1-6. För nivå 7 finns särskilda instruktioner.

Nivå	Medlemstyp	Beskrivning
Nivå 1	NEPSI	Det europeiska nätverket för kvarts som representerar undertecknarna av avtalet
Nivå 2	Branschorganisation på EU-nivå	En av de 16 undertecknande branschorganisationerna på EU-nivå
Nivå 3	Grupp företag	Ett företag: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ som är direkt medlem av en branschorganisation på EU-nivå</li> <li>OCH som äger ett/flera kontrollerande bolag (se nedan)</li> </ul>
Nivå 4	Nationell branschorganisation	En nationell branschorganisation som representerar en av de berörda branscherna
Nivå 5	Kontrollerande bolag	Ett företag: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ som är medlem i en branschorganisation på EU- ELLER nationell nivå</li> <li>OCH som äger ett/flera företag (se nedan)</li> </ul>

Nivå 6	Företag	Ett företag som äger en/flera industriella anläggningar som omfattas av avtalet
Nivå 7	Anläggning	En industriell anläggning där avtalet gäller

### c. I vilket steg av processen berörs dessa nivåer?

- Identifiering och inbjudan

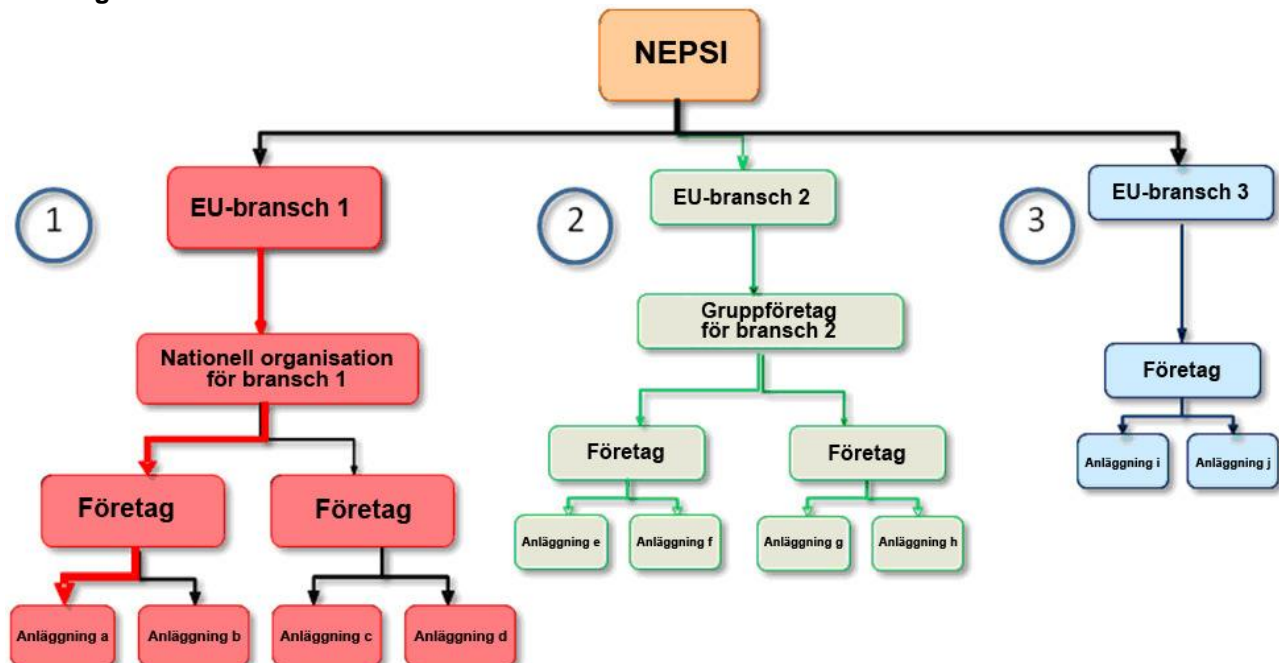
NEPSI kommer att lansera en hierarkisk rapporteringsprocess. När **två separata e-postmeddelanden** från NEPSI mottagits, det ena **innehållande en hyperlänk** för att komma åt systemet och det andra en **kod** för att kunna logga in i systemet som medlem, kan varje branschorganisation på EU-nivå (nivå 2) registrera medlemmar från nivå 3 till 6. Denna procedur upprepas sedan tills ett företag (nivå 6) registrerat sin(a) anläggning(ar) (nivå 7). Då, när en anläggning loggar in i systemet, ombeds den att komplettera sin rapport, alternativt att avböja inbjudan. Den sista delen av registreringsprocessen gäller inte företag med endast en anläggning (se "Företag med endast en anläggning" nedan).

Samtliga företag och anläggningar (nivå 6 och 7) där avtalet gäller måste kategoriseras som tillhörandes en bransch (nivå 2) och inbjudas att rapportera för denna bransch.

Nivå 3 till 5 kan inbjudas och agera i form av länkar mellan företagen och anläggningar, en branschorganisation på EU-nivå (nivå 2) och NEPSI (nivå 1).

**NEW**

Inför den nästa rapporteringsproceduren under 2012 ska varje nivå återanvända samma hyperlänk och kod som användes i 2010. För din egen bekvämlighet kommer dina tidigare anmälningar från 2010 att flyttas fram till 2012 och det blir möjligt för dig att redigera dessa kontakter. Information från tidigare rapporter kommer inte att påverkas. Du kan också skicka påminnelser individuellt eller till gruppen av dessa människor som du har registrerat.



## III. HUR TILLÄMPAR MAN DESSA PRINCIPER PÅ SINA EGNA FÖRUTSÄTTNINGAR?

### a. Du representerar en branschorganisation på EU-nivå

Av NEPSI (nivå 1) får du en hyperlänk och en kod för att komma in i systemet. När du väl loggat in, kan du registrera medlemmar från nivå 3 till 6. För varje medlem måste du ange organisationens namn, kontaktpersonens namn samt hans/hennes e-postadress.

- Om några av dina medlemmar är verksamma i mer än en av de berörda branscherna, kan de komma att inbjudas till att logga in av ett flertal olika branschorganisationer på EU-nivå (bland annat din). Följaktligen kan de "Avböja inbjudan", om de skulle välja att rapportera via en annan bransch.

#### **- Frivilliga frågor**

Vid redigering eller granskning på din konsoliderade rapport förväntas, om du är en branschorganisation på nationell nivå, att du sammanställer i avsnittet "Frivilliga frågor" dessa relevanta kommentarer du fått från dina medlemmar i avsnittet "Frivilliga svar" var och en av deras individuella rapporter och / eller att lägga till egna kommentarer för att infoga den relevanta informationen angående avtalets tillämpning.

Var god ange i de tomma fälten:

- Synpunkter på rapporteringsprocessen;
- Särskilda nationella förpliktelser som bör påpekas;
- Information om initiativtagande avsett att främja/tydliggöra NEPSI Social Dialogue Agreement;
- Rapportens omfattning kontra branschens sammanlagda arbetsstyrka;
- Övriga kommentarer (dvs. antal infoblad av NEPSIs Guiden för god praxis som har implementerats under de senaste fyra åren)

---

### **b. Du är ett grupp företag**

Av din branschorganisation på EU-nivå (nivå 2) får du en hyperlänk och en kod för att komma in i systemet. När du väl loggat in, kan du registrera medlemmar från nivå 5 och 6. För varje medlem måste du ange organisationens namn, kontaktpersonens namn samt hans/hennes e-postadress.

Observera att ett grupp företag aldrig kan registrera en branschorganisation på nationell nivå och att en branschorganisation på nationell nivå aldrig kan registrera ett grupp företag. Om båda nivåerna krävs, välj alternativet "Gäst med läsbehörighet" (se "Gäst med läsbehörighet" nedan).

#### **- Frivilliga frågor**

Vid redigering eller granskning av din konsoliderade rapport förväntas att du sammanställer i avsnittet "Frivilliga frågor" dessa relevanta kommentarer fått från dina medlemmar i avsnittet "Frivilliga svar" var och en av deras individuella rapporter och / eller att lägga till egna kommentarer för att infoga den relevanta informationen angående avtalets tillämpning.

Var god ange i de tomma fälten:

- Synpunkter på rapporteringsprocessen;
- Särskilda nationella förpliktelser som bör påpekas;
- Information om initiativtagande avsett att främja/tydliggöra NEPSI Social Dialogue Agreement;
- Rapportens omfattning kontra branschens sammanlagda arbetsstyrka;
- Övriga kommentarer (dvs. antalet infoblad av NEPSIs Guiden för god praxis som har implementerats under de senaste fyra åren)

---

### **c. Du är en branschorganisation på nationell nivå**

Av din branschorganisation på EU-nivå (nivå 2) får du en hyperlänk och en kod för att komma in i systemet. När du väl loggat in, kan du registrera medlemmar från nivå 5 till 6. För varje medlem måste du ange organisationens namn, kontaktpersonens namn samt hans/hennes e-postadress.

Observera att en branschorganisation på nationell nivå aldrig kan registrera ett grupp företag och att ett grupp företag aldrig kan registrera en branschorganisation på nationell nivå. Om både nivåerna krävs, välj alternativet "Gäst med läsbehörighet" (se "Gäst med läsbehörighet" nedan).

#### **- Frivilliga frågor**

Vid redigering eller granskning på din konsoliderade rapport förväntas, om du är en branschorganisation på nationell nivå, fatt du sammanställer i avsnittet "Frivilliga frågor" dessa relevanta kommentarer du fått från dina medlemmar i avsnittet "Frivilliga svar" från var och en av deras individuella rapporter och / eller att lägga till egna kommentarer för att infoga den relevanta informationen angående avtalets tillämpning.

Var god ange i de tomma fälten:

- Synpunkter på rapporteringsprocessen;
- Särskilda nationella förpliktelser som bör påpekas;
- Information om initiativtagande avsett att främja/tydliggöra NEPSI Social Dialogue Agreement;
- Rapportens omfattning kontra branschens sammanlagda arbetsstyrka;
- Övriga kommentarer (dvs. antal infoblad av NEPSIs Guiden för god praxis som har implementerats under de senaste fyra åren)

---

#### **d. Du är ett kontrollerande bolag**

---

Av din branschorganisation på EU-nivå (nivå 2), **eller** av ditt grupp företag (nivå 3), **eller** av din branschorganisation på nationell nivå (nivå 4) får du en hyperlänk och en kod för att komma in i systemet. När du väl loggat in, måste du registrera medlemmar från nivå 6, dvs. företag. För varje medlem måste du ange företagets namn, kontaktpersonens namn samt hans/hennes e-postadress. Du kan inte registrera anläggningar direkt.

Du kan bli ombedd att registrera en organisation från någon av nivåerna ovan som "Gäst med läsbehörighet". Din gäst med läsbehörighet kommer att ha tillgång till dina medlemmars rapporter (konsoliderade företagsrapporter) samt till din egen konsoliderade rapport. Se beskrivningen nedan.

---

#### **e. Du är ett företag**

---

Av din branschorganisation på EU-nivå (nivå 2), **eller** från ditt grupp företag (nivå 3), **eller** från din branschorganisation på nationell nivå (nivå 4) **eller** från ditt kontrollerande bolag (nivå 5) får du en hyperlänk och en kod för att komma in i systemet. När du väl loggat in kommer du att se en kontrollpanel som ger dig olika alternativ.


Du ska helst kontakta varje anläggning och få dem att rapportera genom att använda deras egna unika hyperlänkar och lösenord. För var och en måste du ange anläggningens namn, kontaktpersonens namn samt hans/hennes e-postadress. Anläggningar som du tidigare har registrerat individuellt kommer att flyttas fram till samma rapportperiod, för din bekvämlighet.

OBS! Om en anläggning har verksamheter som omfattas av mer än en av de 15 branscherna, ska rapporten relatera till anläggningens huvudverksamhet. En anläggning kan endast rapportera en gång och för en bransch.

Genom att använda knappen `` Registrera/ Redigera anläggningar`` kan du se dessa anläggningar som har lagts fram. Vid behov kan de tas bort om de inte har en färdig rapport för denna rapporteringsperiod. Dessa åtgärder påverkar inte tidigare rapporter.

Företag med endast en anläggning kan använda alternativet ``Rapportera endast en anläggning``. Företag som direkt vill rapportera ett antal anläggningar på ett formulär kan använda alternativet ``Rapportera flera anläggningar`` trots att detta inte är alternativet som föredras.

#### **- Rapportera endast en anläggning**

 Om du är ett företag som tidigare inte har registrerat några anläggningar kan du fortsätta direkt till rapporteringsformuläret. Vänligen, se ``2012 Användarvägledning för anläggningar och företag som direkt rapporterar information``.

Om du är ett företag med endast en anläggning kan du använda en genväg i inbjudningsprocessen. Om du är ett företag som tidigare har anmält en eller flera anläggningar, blir du ombedd att ta bort manuellt dessa anläggningar som var tidigare lagda och inskrivna. Detta kommer inte att påverka tidigare årsrapporter. Så snart detta är gjort, kommer du att kunna fortsätta till rapporteringsformuläret. Vänligen, se ``2012 Användarvägledning för anläggningar och företag som direkt rapporterar information``.

#### **- Rapportera flera anläggningar**



Företag med flera anläggningar som önskar att rapportera dom på en rapport kan göra så genom att välja alternativet "Rapportera flera anläggningar". Detta är dock inte det rekommenderade valet och om du väljer detta alternativ måste du bekräfta, när du blir tillfrågad av den som registrerat dig, att du samtycker att ge all nödvändig information från enskilda anläggningar i enlighet med bestämmelserna i artikel 7 (4) av det Europeiska socialdialogsavtalet (ESDA) för kvarts.

Om du väljer detta alternativ får du möjligheten att manuellt radera några eller alla enskilda anläggningar som du har skrivit in under den föregående rapporteringsperioden och som överförts automatiskt till 2012. Detta som hjälp för att undvika dubbelregistrering. Uppgifter för tidigare år kommer inte att påverkas. För att fortsätta måste du markera en ruta som bekräftar att du förstått kraven att rapportera flera anläggningar på ett formulär. När detta väl har avslutats kommer du direkt att få tillträde till en rapport som kommer att be dej fastställa hur många anläggningar som ingår i rapporten - se Användarvägledningen för anläggningar och företag som rapporterar direkt anläggningsinformation (2012).

#### - Frivilliga frågor



Vid redigering eller granskning av din konsoliderade rapport förväntas att du sammanställer i avsnittet "Frivilliga frågor" dessa relevanta kommentarer du fått från dina medlemmar i avsnittet "Frivilliga svar" från var och en av deras individuella rapporter och / eller att lägga till egna kommentarer för att infoga den relevanta informationen angående avtalets tillämpning.

Var god ange i de tomma fälten:

- Synpunkter på rapporteringsprocessen;
- Information om initiativtagande avsett att främja/tydliggöra NEPSI Social Dialogue Agreement;
- Övriga kommentarer:



Bland övriga kommentarer, om du är säker på att kristallin kvarts inte finns eller bildas (i inandningsbar form) vid din anläggning och om du har satt in "0" under rubriken "Exponeringsrisk", var god och anteckna din förklaring här. Du kan ange antalet infoblade av NEPSI Guiden för god praxis som har implementerats under de senaste fyra åren.

Så snart som dina anläggningar fyllt i och bekräftat rapporten, läses den och kan därför inte redigeras. Däremot kan de använda systemet för att skicka en begäran till dig om att låsa upp deras rapport. Detta gör du genom att använda alternativet Registrera/Redigera medlemmar i systemets Kontrollpanel (se IV nedan). Detta alternativ är inte tillgängligt efter att anläggningarnas rapporteringsdeadline passerats (se nedan).

#### f. Gäster med läsbehörighet

En gäst med läsbehörighet kan vara vilken organisation som helst som inte ingår i rapporteringsprocessen men behöver tillgång till rapporteringsuppgifter för ett företag eller kontrollerande bolag. Gäst med läsbehörighet har tillgång till den konsoliderade rapport tillhörandes den inbjudande nivån samt en nivå under.

Försök att minimera antalet gäster med läsbehörighet. För att systemet inte ska överbelastas gäller en gräns på max tre gäster med läsbehörighet per organisation.

En funktion för att konsolidera samtliga rapporter för de organisationer som har registrerat dig som gäst är tillgänglig.

### IV. ANVÄNDA SYSTEMET

Genom att logga in i systemet med den hyperlänk och kod som du fått i två separata e-postmeddelanden får du tillgång till din kontrollpanel. Därifrån kan du:

- **Uppdatera kontaktuppgifter:** För att ändra dina kontaktuppgifter kan du logga in och välja alternativet "Ändra dina uppgifter". Den som registrerat dig informeras.

Du kan även ändra kontaktuppgifterna för de medlemmar som du har registrerat på en nivå under din egen. Såväl gamla som nya kontakter kommer då att meddelas. Den som registrerat dig (en nivå högre)

kommer också att meddelas. Alla aktörer som erhåller ett sådant meddelande uppmanas att, vid minsta tvivel, kontrollera de nya kontaktuppgifterna.


- **Registrera/Redigera medlemmar** med ett "**Formulär för medlemsregistrering**". Genom detta alternativ kan du registrera medlemmar en och en. (Fyll i eller välj från listan): organisationens namn, medlemstyp, land, förväntat språk (dvs. det språk som du vill att användaren ska få sina e-postmeddelanden och använda systemet på), din kontaktpersons namn och dennes e-postadress. När du klickar på "verkställ", skickar systemet automatiskt en hyperlänk och kod för att komma in i systemet till denna kontakt från din egen e-postadress. Om du vill registrera och importera kontakter från en kontaktlista, gå till "Importera kontaktlista" (se nedan).

Med funktionen Registrera/Redigera medlemmar kan du även se medlemmarna du redan registrerat längst ner på skärmen, i delen "**Redan registrerade medlemmar**". Därifrån kan du radera varje medlem (ej möjligt om denna redan registrerat sina medlemmar), se antalet medlemmar som varje medlem registrerat (syns under "Barn"), skicka hyperlänk och kod till din medlem på nytt, samt se status för dess rapport (pågående eller låst). Om en anläggning ber sitt företag att låsa upp rapporten, visas alternativet "Lås upp" för denna anläggning.

- **Importera kontaktlista:** Importera en/flera listor med kontakter som ska registreras som medlemmar. Följ instruktionerna på skärmen för att exportera dina kontakter i Outlook/Lotus Notes till Excel och ladda upp dem till systemet. Alla importerade kontakter visas sedan i ett nytt fönster. Ogiltiga kontakter kan komma att underkännas. Medlemstyp, land och förväntat språk anges automatiskt och måste redigeras var för sig. När du har registrerat en medlem, klicka på "verkställ". Systemet skickar automatiskt en hyperlänk och kod för att komma in i systemet till denna kontakt från din egen e-postadress. Du hittar denna medlem i formuläret "Redan registrerade medlemmar" (se ovan).
- **Avböj inbjudan:** Om en organisation på nivå 3, 4, 5, 6 eller 7 är verksamma i mer än en av de berörda branscherna kan den komma att inbjudas till att logga in av ett flertal olika branschorganisationer på EU nivå. I ett sådant fall kan organisationen välja att:
  - Acceptera en inbjudan och registrera medlemmar för endast en bransch. I detta fall ska inbjudningar från alla andra branscher avböjas.
  - **ELLER** acceptera fler än en inbjudan och registrera medlemmar för var och en av de valda branschverksamheterna genom att logga in för varje bransch var för sig.

Avböj förfrågningar om att registrera dina medlemmar om du t.ex. redan har registrerat samtliga för en annan bransch. Den som registrerat dig kan komma att informeras om ditt avböjande och eventuellt kontakta dig.

**Undvik dubbelräkning: Under 2012 bör ingen registrering ske för dessa medlemmar som redan registrerats under 2010.** Om nödvändigt, kan den som registrerat dig skicka en ny hyperlänk och kod. Skulle du behöva registrera en ny medlem, var god kontrollera att han/hon inte redan finns registrerad under ett annat namn.

-  **Företag med endast en anläggning** – Om du har endast en anläggning, kan du antingen fungera som ett vanligt företag och du kan registrera din anläggning som en vanlig medlem eller du kan förenkla processen genom att agera som företag med endast en anläggning. Genom att välja detta alternativ kommer du att bli hänvisad till ett vanligt datainmatningsformulär som du måste fylla i endast en gång utan att behöva registrera din anledning som medlem.

1. Om du är ett företag som tidigare inte har registrerat några anläggningar kan du fortsätta direkt till rapporteringsformuläret. Vänligen, se ``2012 Användarvägledning för anläggningar och företag som direkt rapporterar information``.

. Om du är ett företag som tidigare har anmält en eller flera anläggningar, blir du ombedd att ta bort manuellt dessa anläggningar som var tidigare lagda och inskrivna. Detta kommer inte att påverka tidigare årsrapporter. Så snart detta är gjort, kommer du att kunna fortsätta till rapporteringsformuläret. Vänligen, se ``2012 Användarvägledning för anläggningar och företag som direkt rapporterar information``.



2. Det finns två alternativ på företagets "Switchboard": Registrera/Redigera medlemmar eller Rapportera som företag med endast en anläggning. Dessa båda alternativ utesluter varandra: ett företag som har registrerat en eller flera medlemmar kan inte välja alternativet "företag med endast en anläggning"; och, omvänt, om det har valt att verka som ett företag med endast en anläggning, kan det inte registrera medlemmar (anläggningar). För att undvika misstag kommer en varning utfärdas innan företaget påbörjar endera proceduren.
3. Om ett företag väljer alternativet för företag med endast en anläggning, erhålls det standardiserade frågeformuläret som om företaget verkade i egenskap av en anläggning. Så länge inga uppgifter skrivits in i de nya rapporterna, kan företaget välja att återgå till alternativet "rapportera som företag med endast en anläggning" eller till standardalternativet för flera anläggningar, genom att välja Registrera/Redigera medlemmar. Varningar kommer att utfärdas i båda fall. Föregående års rapportering kommer inte att påverkas.



- **Företag med flera anläggningar:** om ett företag önskar rapportera uppgifter insamlade från ett flertal anläggningar är det av största vikt att NEPSI underrättas om antalet för dessa. Följaktligen är en extra knapp på företagets Switchboard tillgänglig: "Fleranläggningsrapport". Om du väljer detta alternativ måste du markera en ruta som bekräftar att även om du har fyllt i en rapport för flera anläggningar och när du blir tillfrågad av den som registrerat dig samtycker du att ge all nödvändig information för att låta dem som registrerat dig att identifiera information från enskilda anläggningar i enlighet med bestämmelserna i artikel 7 (4) av det Europeiska socialdialogsavtalet (ESDA) för kvarts. Efteråt kommer du att efterfrågas hur många anläggningar du vill registrera och sedan blir du hänvisad till det vanliga datainmatningsformuläret som du måste fylla i endast en gång.  
**Genom att välja detta alternativ får du välja att radera alla enskilda anläggningar som du har skrivit in under den föregående rapporteringsperioden och som överförts automatiskt till 2012 eller du kan radera manuellt vissa anläggningar. Uppgifter för tidigare år kommer inte att påverkas - se Användarvägledningen för anläggningar och företag som rapporterar direkt anläggningsinformation (2012).**
- **Ägarbyte/fusion:** Om din anläggning har bytt ägare, var god meddela NEPSI sekretariatet på [c.lanne@ima-europe.eu](mailto:c.lanne@ima-europe.eu) som då kommer att kontakta administratören med upplysningar om de förändringar som behöver genomföras. Notera att de som tidigare registrerat dig fortfarande har tillgång till gamla uppgifter. För att få tillgång till gamla uppgifter måste den nya ägaren kontakta administratören.  
**Observera att den nya ägaren också måste informera nivån ovan, vilket kommer att sätta igång en ny registreringsprocess enligt samma procedur som gäller för ett nytt företag eller för en ny anläggning. En ny hyperlänk och en ny kod kommer att skapas och dessa blir sedermera de gällande förrapporteringen.**
- **Frivilliga frågor** Denna del kan användas för att slutföra din konsoliderade rapport. Vid redigering eller granskning av din konsoliderade rapport förväntas att du sammanställer i avsnittet "Frivilliga frågor" dessa relevanta kommentarer du fått från dina medlemmar i avsnittet "Frivilliga svar" från var och en av deras individuella rapporter och / eller att lägga till egna kommentarer för att infoga den relevanta informationen angående avtalets tillämpning. **Om du inte fyller in dina Frivilliga frågor kommer dina medlemmarnas Frivilliga svar inte att vidarebefordras upp i kedjan.**
- **Lägg till/Redigera gäst med läsbehörighet:** Endast möjligt för företag och kontrollerande bolag.
- **Skriv ut tom rapport:** Skriv ut en tom version av rapporten om du önskar öva dig eller om din(a) medlem(mar) behöver fylla i en papperskopia.
- **Visa/Redigera konsoliderad rapport:** Se din konsoliderade rapport och lägg till anmärkningar i avsnittet "Frivilliga frågor".

Systemet skapar, för varje registrerad medlem, en **konsoliderad rapport** över de kvantitativa data som ges av de anläggningar det är länkat till. Varje medlem har tillgång till sina egna konsoliderade rapporter **och till konsoliderade rapporter för de medlemmar den har registrerat** (markeras i systemet som "barn"). Därför har endast företag tillgång till anläggningsuppgifter.

Den konsoliderade rapporten kommer att finnas tillgänglig så fort en anläggning har bekräftat sin rapport. Antalet rapporterade anläggningar anges i den konsoliderade rapporten som uppdateras varje gång en ny anläggning rapporterar.

- **Byta språk permanent:** Välj det standardspråk som du vill använda systemet på.
- **Logga ut**
- **Skriv ut instruktioner:** Skriv ut denna guide i .pdf-format.
- **Skriv e-post till den som registrerade dig**

## V. TIDSFRISTER

**Under 2012 måste Anläggnings-, Företagens- och Kontrollerandebolags rapporterna (inklusive avsnittet med Frivilliga frågor) vara slutförda senast den 16 mars 2012.**

**Samtliga nivåer, från branschorganisationer på EU-nivå ner till företagsnivå, kommer att se till om rapporteringen fullföljts och att kontrollera kvaliteten på de uppgifterna som lämnats av de lägre nivåerna för att kunna undvika lätt identifierbara misstag.**

▶▶▶ **Guider i PowerPoint finns på [www.nepsi.eu](http://www.nepsi.eu), under "Downloads"**

NEPSI Secretariat c/o IMA-Europe  
Twin Gardens (6° floor), rue des Deux Eglises 26, B - 1000 Brussels, Belgium  
Tel: 32 2 210 44 23, Fax: 32 2 210 44 29  
Email: [c.lanne@ima-europe.eu](mailto:c.lanne@ima-europe.eu)